










MCS
MASTER[®]
CLIMATE SOLUTIONS

MANUAL DE UTILIZARE

***B 35CEL - B 65CEL - B 95CEL - B 145CEL
B 35CED - B 70CED - B 100CED - B 150CED - B 300CED
B 35CEG - B 70CEG - B 100CEG - B 150CEG***










**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -
 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA
 DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA
 TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA
 TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU
 TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABUŁKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

	B 35CEL	B 65CEL	B 95CEL	B 145CEL
 MAX	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	18,5 kW-кВт 15.900 kcal/h-ккал/ч 63.100 Btu/h-БТЕ/ч	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,5 kg/h-кг/ч	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 l-л	19 l-л	44 l-л	44 l-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,35 A 0,08 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,8 A 0,18 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт
RPM	1425	2850	2850	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар








! **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.


**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -
 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA
 DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA
 TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA
 TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU
 TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

	B 35CED	B 70CED
 MAX	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	20 kW-кВт 17.200 kcal/h-ккал/ч 68.300 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,6 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 л-л	19 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 0,35 A 0,08 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 0,8 A 0,18 kW-кВт
RPM	1425	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар








⚠ IMPORTANT: In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.


**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -
 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA
 DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA
 TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA
 TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU
 TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABUŁKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

	B 100CED	B 150CED	B 300CED
 MAX	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч	88 kW-кВт 75.800 kcal/h-ккал/ч 301.000 Btu/h-БТЕ/ч
	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч	1.800 m³/h-м³/ч
	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч	7 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	44 л-л	44 л-л	105 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 2,4 A 0,56 kW-кВт
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 60 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт		
RPM	2850	2850	2850
	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар	0,40 bar-бар

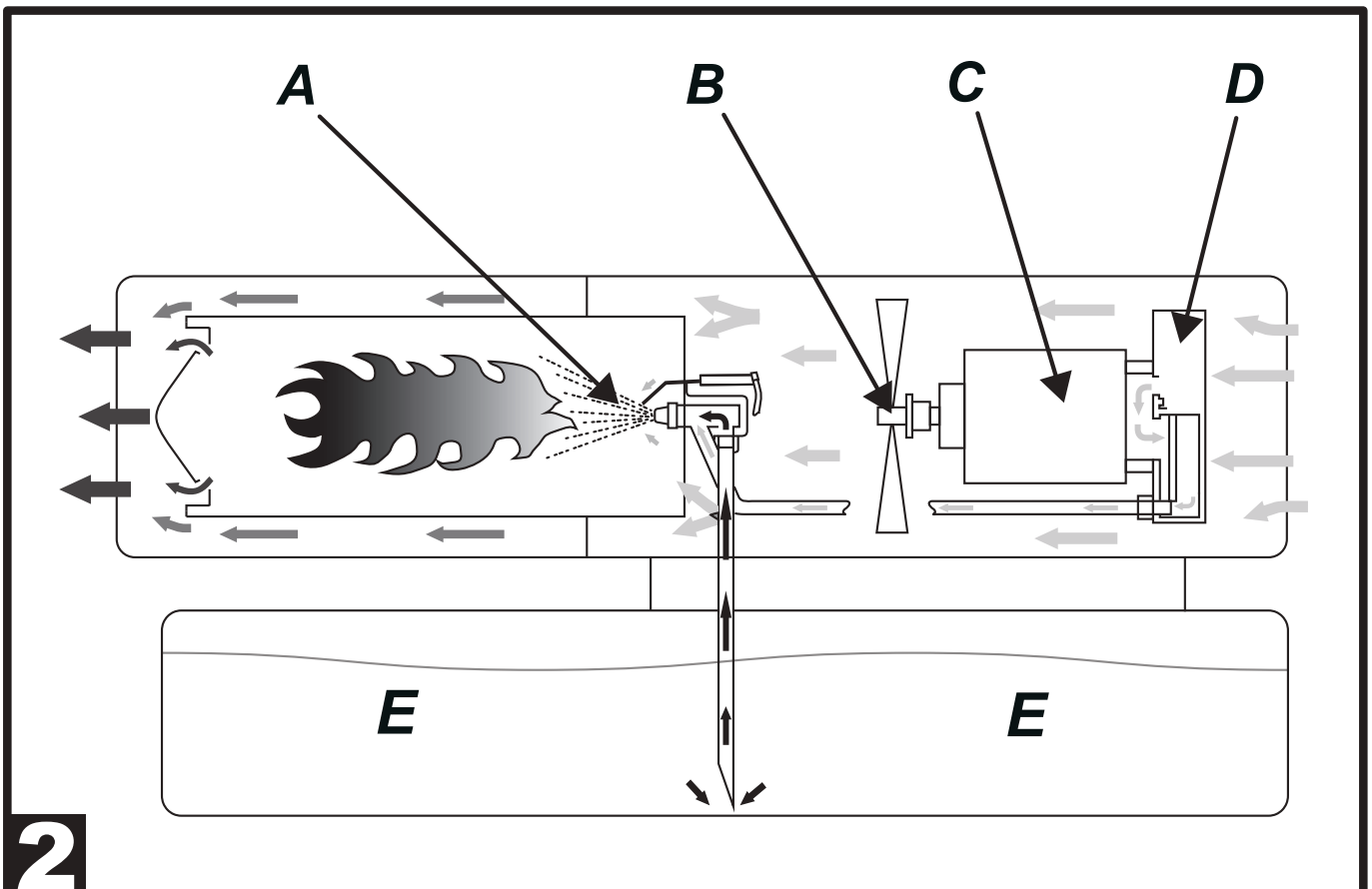
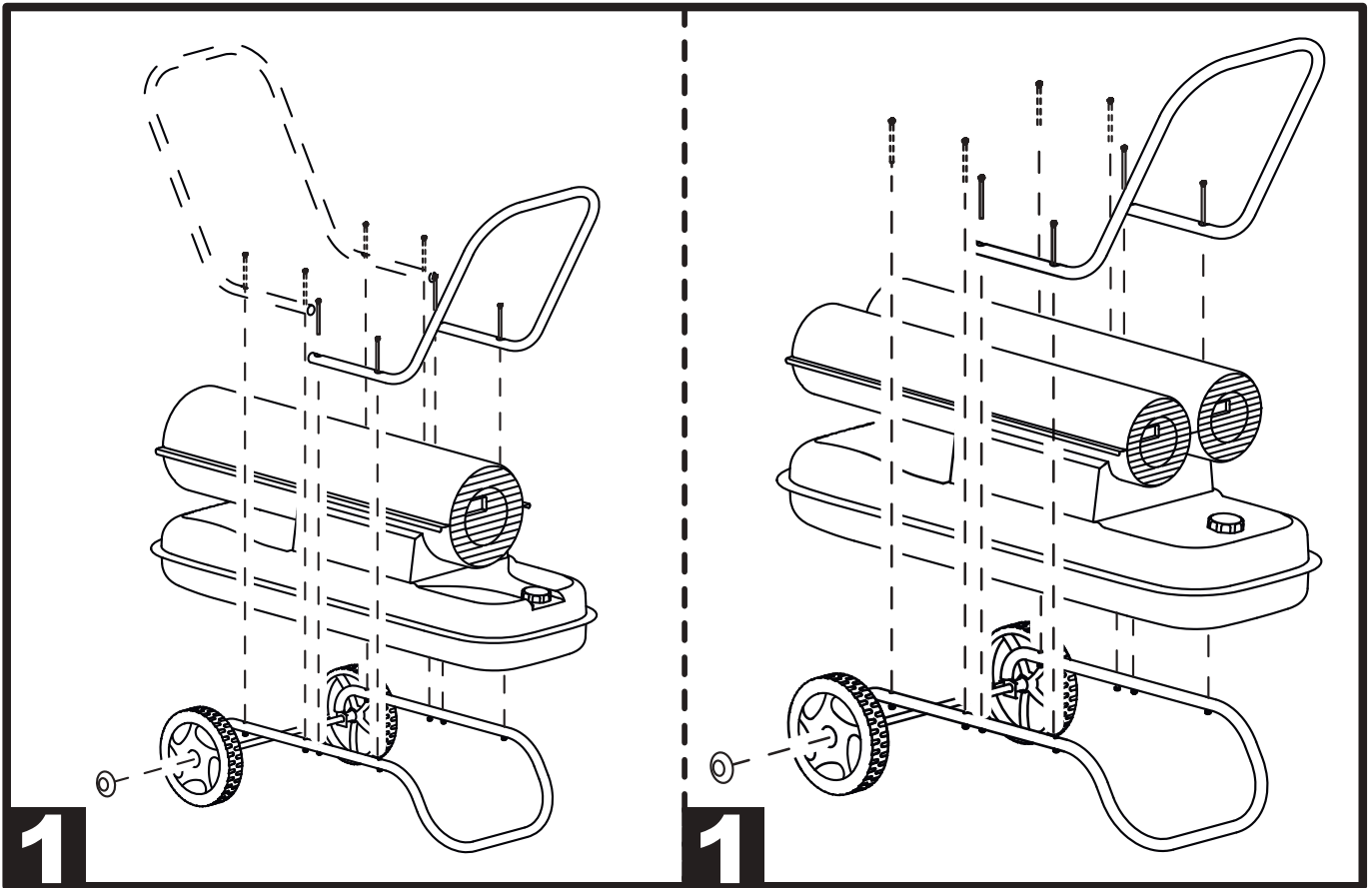
 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.

**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -
 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA
 DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA
 TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA
 TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU
 TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABULKA
 TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

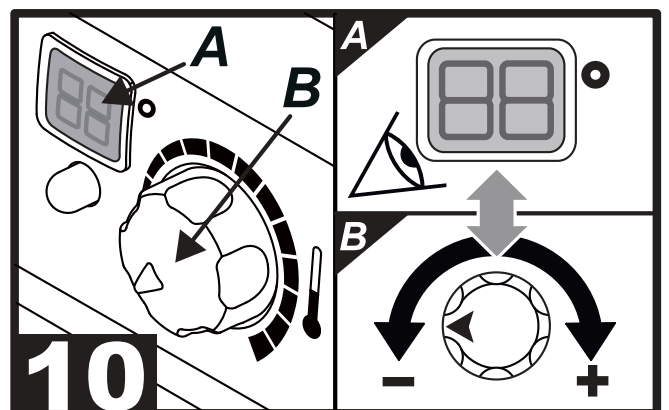
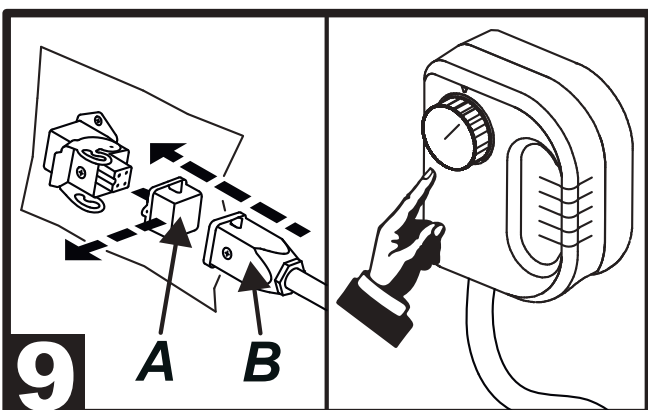
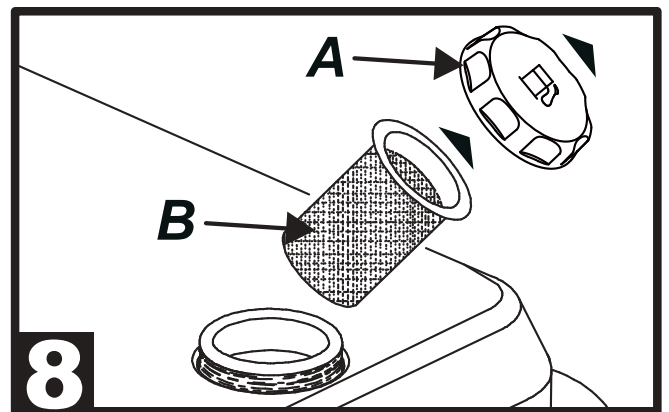
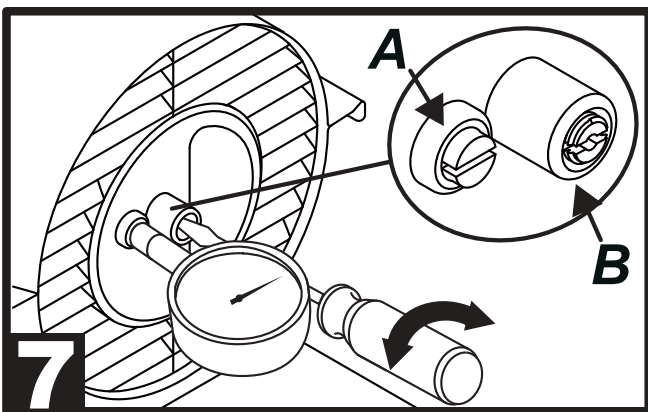
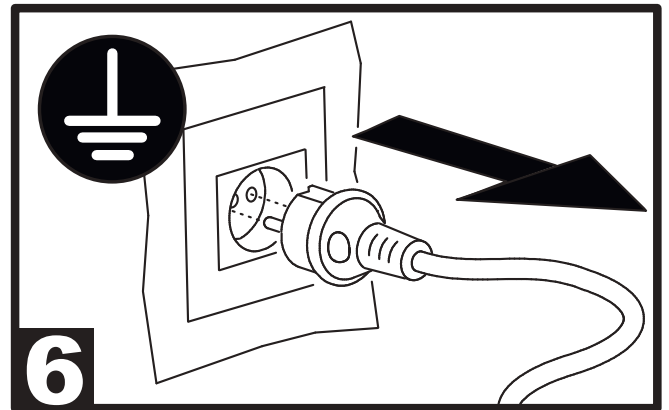
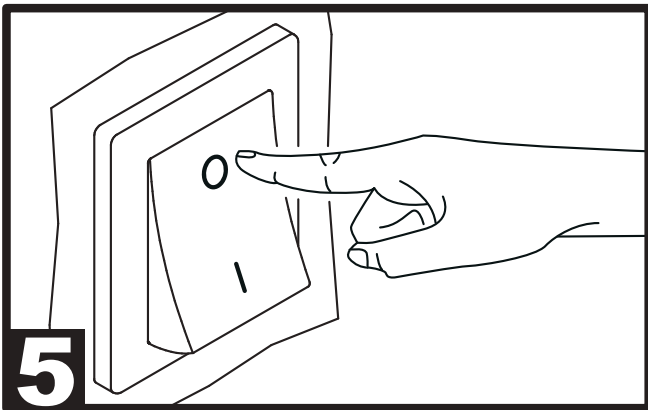
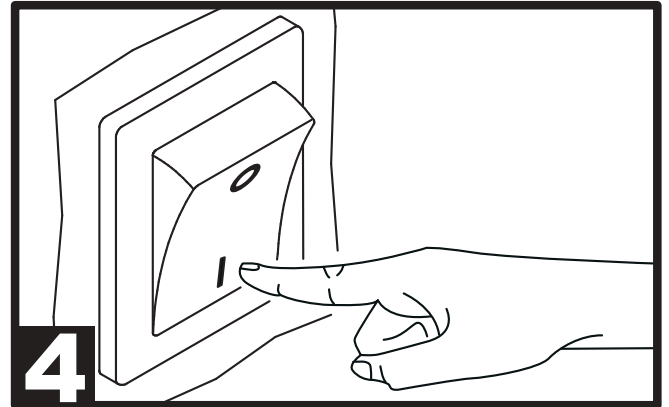
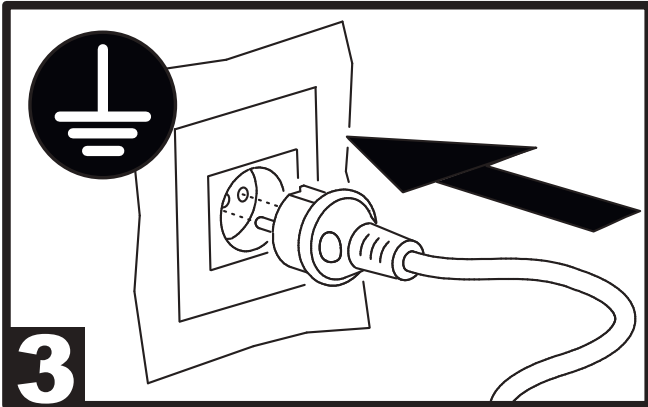
	B 35CEG	B 70CEG	B 100CEG	B 150CEG
 MAX	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	20 kW-кВт 17.200 kcal/h-ккал/ч 68.300 Btu/h-БТЕ/ч	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,6 kg/h-кг/ч	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 л-л	19 л-л	44 л-л	44 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,35 A 0,08 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,8 A 0,18 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт
RPM	1425	2850	2850	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-ONISED - FIGURI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР





FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-NONISED - FIGURI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР



IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ANSAMBLA, DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ȘI DE A ÎNTREȚINERE ACEST APARAT DE ÎNCĂLZIRE. FOLOSIREA GREȘITĂ A APARATULUI DE ÎNCĂLZIRE POATE DUCE LA RĂNIRI GRAVE SAU FATALE. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL CA ȘI MATERIAL DE REFERINȚĂ.

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA AVERTISMENTE

 **IMPORTANT:** Încălzitorul de aer a fost proiectat pentru aplicații profesionale mobile și temporare. Nu a fost proiectat pentru uz casnic și nici pentru confortul termic al persoanelor.

 **IMPORTANT:** Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau fără experiență, cu condiția să fie supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie controlați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

 **PERICOL:** Asfixierea cu oxid de carbon poate fi fatală.

Primele simptome de asfixie cu oxid de carbon seamănă cu cele ale gripei, cu cefalee, amețeli și/sau greață. Aceste simptome ar putea fi cauzate de funcționarea defectuoasă a generatorului. **ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ACESTE SIMPTOME, IEȘIȚI IMEDIAT ÎN AER LIBER și reparați generatorul la un centru de asistență tehnică.**

▶▶ 1.1. ALIMENTARE:

- ▶ 1.1.1. Personalul responsabil cu alimentarea trebuie să fie calificat și complet familiarizat cu instrucțiunile fabricantului și cu normativa în vigoare privind alimentarea sigură a generatoarelor.
- ▶ 1.1.2. Folosiți doar tipul de combustibil în mod expres specificat pe plăcuța de identificare a generatorului.
- ▶ 1.1.3. Înainte de a efectua alimentarea, opriți generatorul, și așteptați să se răcească.
- ▶ 1.1.4. Cisternele de depozitare a carburantului trebuie să se afle într-o structură separată.
- ▶ 1.1.5. Toate rezervoarele de combustibil, trebuie să se afle la o distanță minimă de siguranță față de generator, conform normelor în vigoare.
- ▶ 1.1.6. Combustibilul se păstrează în încăperi cu pardoseli care să nu permită pătrunderea

și picurarea acestuia pe flăcările de dedesubt, care pot cauza aprinderea.

- ▶ 1.1.7. Păstrarea combustibilului se efectuează în conformitate cu normativa în vigoare.

▶▶ 1.2. SIGURANȚĂ:

- ▶ 1.2.1. Nu folosiți niciodată generatorul în încăperi unde există benzină, solvenți pentru vopsele sau alți vapori puternic inflamabili.
- ▶ 1.2.2. În timpul utilizării generatorului, respectați toate ordonanțele locale și normativa în vigoare.
- ▶ 1.2.3. Generatoarele folosite în apropierea pânzelor, prelatelor sau altor materiale asemănătoare de acoperire, trebuie să fie situate la distanță de siguranță față de acestea. Se recomandă și utilizarea materialelor de acoperire de tip ignifug.
- ▶ 1.2.4. Folosiți doar în zone bine ventilate. Asigurați o deschidere adecvată conform normelor în vigoare, în scopul de a introduce aer proaspăt din exterior.
- ▶ 1.2.5. Alimentați generatorul doar cu curent având tensiunea și frecvența specificate pe plăcuța de identificare a generatorului.
- ▶ 1.2.6. Folosiți doar prelungitoare cu trei fire conectate corect la masă.
- ▶ 1.2.7. Distanțele minime de siguranță, recomandate, între generator și substanțele inflamabile sunt: ieșire anterioară = 2,5 m; lateral, sus și spate = 1,5 m.
- ▶ 1.2.8. Puneți generatorul cald, sau în funcțiune, pe o suprafață stabilă și nivelată, pentru a evita riscurile de incendiu.
- ▶ 1.2.9. Țineți animalele la distanță de siguranță față de generator.
- ▶ 1.2.10. Deconectați generatorul de la priza de rețea, atunci când nu este folosit.
- ▶ 1.2.11. Când este controlat de la un termostat, generatorul se poate porni în orice moment.
- ▶ 1.2.12. Nu folosiți niciodată generatorul în camere frecvent locuite, nici în dormitoare.
- ▶ 1.2.13. Nu blocați niciodată priza de aer (latura posterioară), nici ieșirea aerului (latura anterioară) din generator.
- ▶ 1.2.14. Când generatorul este cald, sau conectat la rețeaua electrică, ori în

funcțiune, nu trebuie niciodată să fie mutat, manevrat, alimentat nici supus vreunei intervenții de întreținere.

- ▶ **1.2.15. Nu canalizați aerul nici la intrarea nici la ieșirea generatorului.**
- ▶ **1.2.16. Mențineți o distanță corespunzătoare față de materialele inflamabile, sau termolabile (inclusiv cablul de alimentare) și față de părțile calde ale generatorului.**
- ▶ **1.2.17. Dacă este avariat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit la centrul de asistență tehnică, pentru a preveni orice risc.**

2. DEZAMBALARE

- ▶ 2.1. Îndepărtați toate materialele de ambalaj folosite pentru a confecționa și expedia generatorul și eliminați-le conform normelor în vigoare.
- ▶ 2.2. Scoateți toate articolele din ambalaj.
- ▶ 2.3. Controlați eventualele daune suferite în timpul transportului. Dacă generatorul este avariat, informați imediat dealerul de unde a fost achiziționat.

3. ASAMBLARE (29-44 kW)

(VEZI FIG. 1)

Aceste modele sunt dotate cu roți și mânere/mâner în funcție de model. Aceste componente, prevăzute cu buloanele de montare, se află în cutia generatorului.

4. COMBUSTIBIL

AVERTISMENT: Generatorul funcționează doar cu DIESEL sau KEROSEN.

Folosii doar diesel sau kerosen, pentru a evita riscurile de incendiu sau de explozie. Nu folosiți niciodată benzină, petrol, solvenți pentru vopsele, alcool sau alți combustibili puternic inflamabili. Folosiți aditivi antigel netoxici în caz de temperaturi foarte scăzute.

5. PRINCIPII DE FUNCȚIONARE

Seria de produse cu compresor dispun de o gamă largă de putere. Modelele sunt disponibile cu camere de ardere flancate individuale și duble. Pentru încălzitoarele cu cameră de ardere dublă cele două camere pot fi utilizate în mod simultan la putere maximă sau poate fi utilizată o singură cameră de ardere la putere medie.

(VEZI FIG. 2)

- A. Camera și cap combustie,
- B. Ventilator,
- C. Motor,
- D. Compresor,
- E. Rezervor.

Compresorul (D) pus în funcție de motor (C) comprimă aerul, care prin intermediul tubului pulverizator, aspiră combustibilul din rezervor (E) prin "EFECT VENTURI". Combustibilul pulverizat, în contact cu aprinzătorul, se aprinde în interiorul camerei de combustie (A). Produsele combustiei sunt amestecate cu fluxul de aer din mediu, generat de rotația ventilatorului (B) și împinse spre exteriorul generatorului. O fotorezistență, conectată la o placă electronică de control, verifică constant funcționarea corectă a generatorului, oprind ciclul în caz de anomalii.

6. FUNCȚIONARE

AVERTISMENT: Citiți cu atenție "INFORMAȚIILE PRIVIND SIGURANȚA", înainte de a porni generatorul.

▶▶ 6.1. PORNIREA GENERATORULUI:

- ▶ 6.1.1. Urmați toate instrucțiunile privind siguranța.
- ▶ 6.1.2. Controlați prezența combustibilului în rezervor.
- ▶ 6.1.3. Închideți dopul rezervorului.
- ▶ 6.1.4. Conectați ștecărul de alimentare la rețeaua electrică (VEDEȚI TENSIUNE ÎN "TABEL DATE TEHNICE") (VEZI FIG. 3).
- ▶ 6.1.5. Duceți întrerupătorul "ON/OFF" în poziție "ON" (I) (VEZI FIG. 4). Generatorul ar trebui să pornească în câteva secunde. Dacă generatorul nu pornește, consultați paragraful "13. INDIVIDUALIZARE PROBLEMA".

MODELE CU CAMERĂ DE ARDERE DUBLĂ:

Pentru a utiliza încălzitorul la putere maximă rotiți ambele întrerupătoare "ON/OFF" în poziția "ON" (I). Pentru a utiliza încălzitorul la putere medie rotiți doar unul dintre întrerupătoarele "ON/OFF" în poziția "ON" (I). Indicațiile pentru gestionarea și selectarea aprinderii fiecărei camere se află pe panoul de control și pe camera de ardere.

- ▶ 6.1.6. Pentru modelele cu termostat mediu înconjurător, verificați poziția butonului (VEZI FIG. 9-10).

N.B.: ÎN CAZ DE OPRIRE A GENERATORULUI DATORATĂ TERMINĂRII COMBUSTIBILULUI, UMLEȚI REZERVORUL ȘI RESEȚAȚI GENERATORUL (VEZI PARAG. 6.2).

▶▶ 6.2. RESETAREA GENERATORULUI:

În cazul modelelor cu "RESETARE" automată opriți și reporniți generatorul (VEZI FIG. 5-4).

▶▶ 6.3. OPRIREA GENERATORULUI:

NU SCOATEȚI ȘTECHERUL DIN PRIZĂ PÂNĂ LA ÎNCHEIEREA CICLULUI DE RĂCIRE.

- ▶ 6.3.1. Duceți întrerupătorul "ON/OFF" în poziție "OFF" (0) (VEZI FIG. 5).
- ▶ 6.3.2. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică (VEZI FIG. 6).

7. REGLAREA PRESIUNII

COMPRESORULUI (Cereți ajutorul la centrul de asistență tehnică) (VEZI FIG. 7)

O DATĂ CU UZURA GENERATORULUI, AR PUTEA FI NECESARĂ RESTABILIREA PRESIUNII COMPRESORULUI.

- ▶ 7.1. Identificați în "TABELUL DATE TEHNICE", presiunea corectă (Bar - PSI - kPa) a generatorului dvs.
- ▶ 7.2. Îndepărtați șurubul /bușonul de prindere manometru (A).
- ▶ 7.3. Montați manometrul (nu din dotare, vezi "ACCESORII").
- ▶ 7.4. Porniți generatorul.
- ▶ 7.5. Acționați asupra șurubului de reglare rotind în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea și în sens contrar acelor de ceasornic pentru a o diminua (B).
- ▶ 7.6. Îndepărtați manometrul și repuneți șurubul/bușonul (A).

8. CURĂȚAREA FILTRULUI

REZERVOR

(VEZI FIG. 8)

ÎN FUNCȚIE DE CALITATEA COMBUSTIBILULUI FOLOSIT, POATE FI NECESARĂ CURĂȚAREA FILTRULUI REZERVOR.

- ▶ 8.1. Scoateți bușonul (A) rezervorului.
- ▶ 8.2. Scoateți filtrul (B) din rezervor.
- ▶ 8.3. Curățați filtrul (B) cu combustibil curat, fiind atenți să nu-l avariați.
- ▶ 8.4. Remontați filtrul (B) în rezervor.
- ▶ 8.5. Închideți bușonul (A).

9. PĂSTRARE ȘI TRANSPORT

ÎN VEDEREA PĂSTRĂRII ȘI/SAU TRANSPORTĂRII GENERATORULUI ÎN CONDIȚII CÂT MAI BUNE, SE RECOMANDĂ PROCEDURA URMĂTOARE.

- ▶ 9.1. Goliți rezervorul de combustibil (unele modele sunt prevăzute cu un bușon de golire așezat pe fundul rezervorului. În acel caz, îndepărtați bușonul de golire și goliți combustibilul).
- ▶ 9.2. Dacă se remarcă prezența reziduurilor, turnați combustibil curat în rezervor și goliți din nou.
- ▶ 9.3. Închideți bușonul rezervorului și/sau eventual bușonul de golire și eliminați combustibilul în mod corespunzător și conform normelor în vigoare.

- ▶ 9.4. Pentru a păstra cât mai bine generatorul, se recomandă păstrarea acestuia la nivel, pentru a evita ieșirea de combustibil precum și păstrarea în loc uscat și ferit de posibilele avarii externe.

10. TERMOSTAT DE CAMERĂ

▶▶ 10.1. MODELE PREVĂZUTE PENTRU INSTALAREA UNUI TERMOSTAT DE CAMERĂ LA DISTANȚĂ:

(VEZI FIG. 9)

În cazul modelelor prevăzute pentru instalarea termostatalui de cameră la distanță: scoateți capacul încălzitorului (A), conectați termostatul (B) (opțional) și setați temperatura dorită. Termostatul de cameră oprește încălzitorul odată cu atingerea temperaturii setate. Dacă temperatura coboară sub temperatura setată, încălzitorul pornește din nou în mod automat.

▶▶ 10.2. MODELE CU TERMOSTAT DE CAMERĂ INSTALAT PE PANOUL DE COMANDĂ:

(VEZI FIG. 10)

În cazul modelelor cu termostat de cameră montat pe panoul de comandă: când butonul rotativ (B) este rotit, temperatura dorită începe să pâlpâie pe afișaj (A) timp de câteva secunde; după aceasta, pe afișaj apare temperatura din cameră. Când butonul rotativ (B) este rotit complet spre dreapta, pe afișaj (A) apare „CH”, iar apoi încălzitorul funcționează în continuu.

▶▶ 10.3. MODELE PREVĂZUTE PENTRU INSTALAREA UNUI TERMOSTAT DE CAMERĂ LA DISTANȚĂ ȘI A UNUI TERMOSTAT PE PANOUL DE COMANDĂ:

(VEZI FIG. 9-10)

În cazul modelelor prevăzute pentru instalarea unui termostat de cameră la distanță și a unui termostat instalat pe panoul de comandă: scoateți capacul de pe încălzitor (VEZI A FIG. 9) și conectați termostatul (VEZI B FIG. 9) (opțional). Pentru funcționarea corectă a încălzitorului, rotiți butonul rotativ complet spre dreapta (VEZI B FIG. 10) pe afișaj (VEZI A FIG. 10) apare „CH”; setați apoi temperatura dorită pe termostatul de cameră aflat la distanță.

11. PROGRAM DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

AVERTISMENT: ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE ÎNTREȚINERE SAU REPARAȚIE, DECONECTAȚI CABLUL DE ALIMENTARE DE LA REȚEAUA ELECTRICĂ, ȘI ASIGURAȚI-VĂ CĂ GENERATORUL ESTE RECE.

COMPONENT	FRECVENȚĂ ÎNTREȚINERE	PROCEDURĂ ÎNTREȚINERE
Rezervor combustibil	Goliți și limpeziți rezervorul cu combustibil curat la interval de 150-200 ore de lucru	Goliți și limpeziți rezervorul cu combustibil curat (VEZI PARAG. 9)
Filtre	Curățați sau înlocuiți la interval de 500 ore de lucru sau în funcție de necesități	Cereți ajutorul la centrul de asistență tehnică

12. ERORI DISPLAY (UNDE ESTE PREZENT)

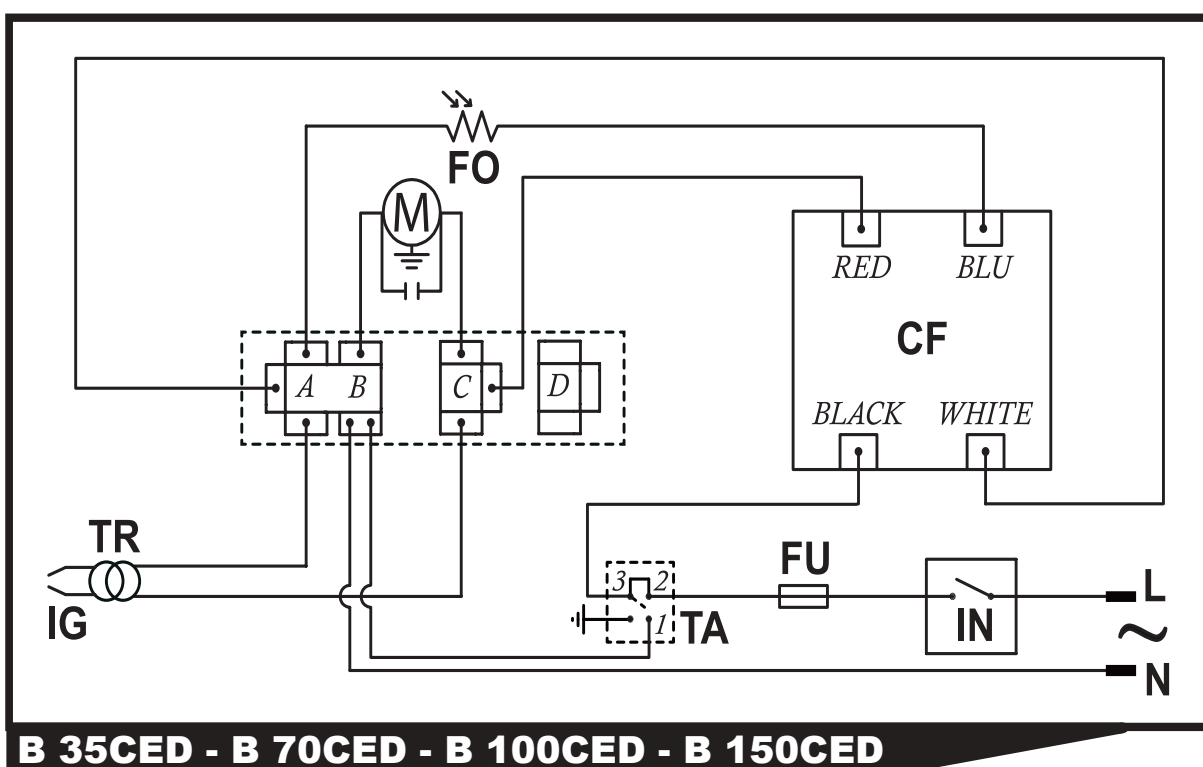
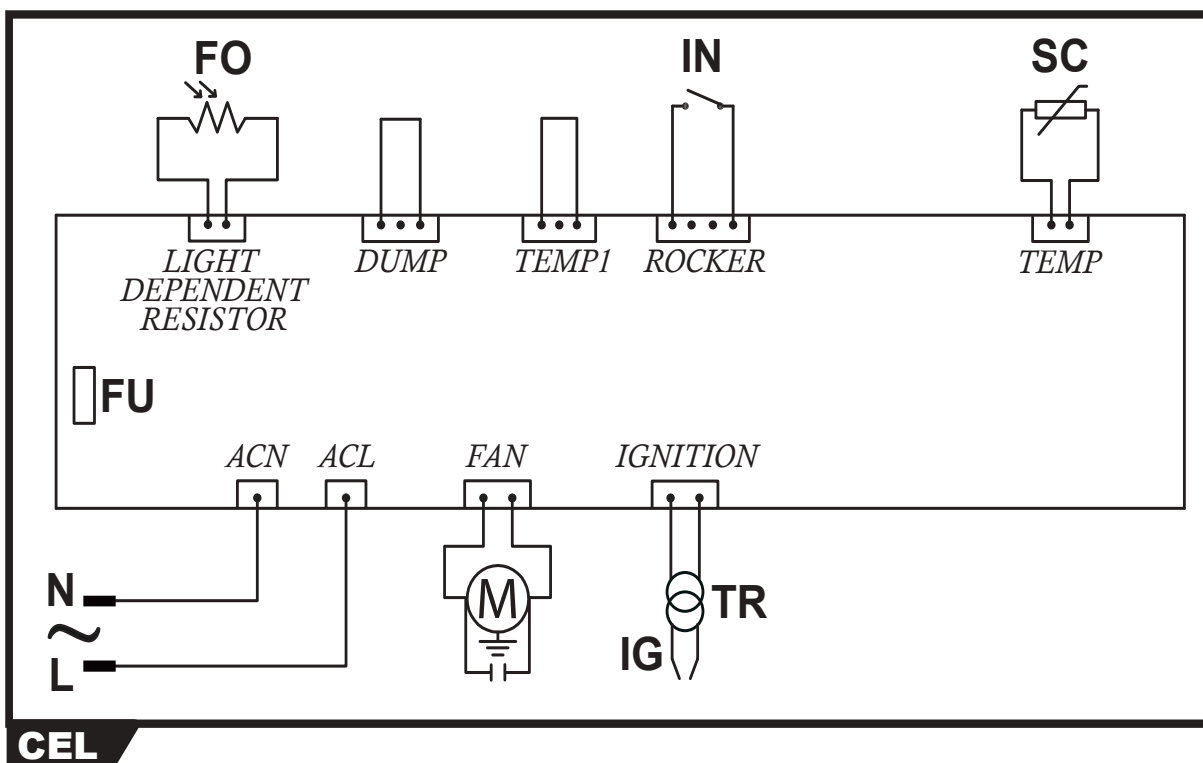
(VEZI FIG. 8)

	CAUZĂ	SOLUȚIE
F0	1. Butonul pornire/oprire "ON/OFF" este la poziția "ON" (I) atunci când generatorul este cuplat la rețeaua electrică	1. După decuplarea generatorului de la rețeaua electrică setați butonul de pornire/oprire la poziția "OFF" (0), cuplați din nou mufa la rețeaua electrică și setați butonul de pornire/oprire la poziția "ON" (I)
F1	1. Lipsă combustibil 2. Combustibil cu impurități 3. Fotocelulă murdară sau deteriorată 4. Filtru de combustibil cu impurități 5. Eroare aprindere	1. Setați butonul de pornire/oprire la poziția "OFF" (0), umpleți rezervorul cu combustibil 2. Setați butonul de pornire/oprire la poziția "OFF" (0) goliți și apoi umpleți din nou rezervorul de combustibil. Curățați filtrul cu combustibil curat, aveți grijă să nu-l stricați (VEZI PARAG. 8) 3. Cereți ajutorul la centrul de asistență tehnică 4. VEZI PARAG. 8 5. Cereți ajutorul la centrul de asistență tehnică
F2	1. Cablu întrerupt 2. Senzor deteriorat	1. Cereți ajutorul la centrul de asistență tehnică 2. Cereți ajutorul la centrul de asistență tehnică
F3	1. Supraîncălzire internă generator	1. Opriți generatorul și așteptați până ce se răcește complet
F4	1. Tensiune neadecvată	1. Verificați tensiunea corectă a instalației dvs
LO	1. Temperatura din exterior de sub -5°C	1. Condiție normală
CH	1. Funcționare continuă	1. Condiție normală

13. INDIVIDUALIZARE PROBLEMĂ

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Generatorul nu pornește	1. Generator în blocaj 2. Întrerupător de pornire în poziție "OFF" (0) 3. Lipsă alimentare 4. Intervenția senzorului de temperatură 5. Placă de control în blocaj 6. Configurare greșită a termostatului de mediu înconjurător (unde este prezent)	1. Resetați generatorul (VEZI PARAG. 6.2) 2. Duceți întrerupătorul de pornire în poziția "ON" (I) 3. Introduceți corect cablul de alimentare în priza rețelei electrice 4. Așteptați cel puțin zece minute, iar apoi încercați din nou să treceți la faza de aprindere 5a. Resetați generatorul (VEZI PARAG. 6.2) 5b. Identificați eroarea pe display (unde este prezent) 6. Acționați asupra termostatului de mediu înconjurător, ducându-l la o temperatură mai mare față de cea a mediului de lucru (VEZI FIG. 9-10)
Motorul pornește dar flacăra nu se aprinde	1. Lipsă combustibil 2. Presiune greșită a pompei 3. Prezență substanțe străine în rezervor	1. Alimentați cu combustibil și eventual resetați generatorul 2. Reglați presiunea compresorului (VEZI PARAG. 7) 3. Goliți și umpleți rezervorul cu carburant curat (VEZI PARAG. 9)

WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMAS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР



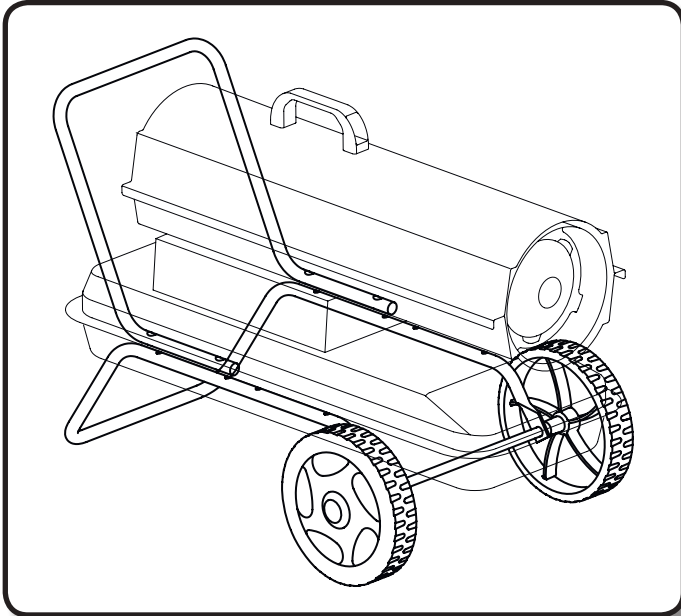
WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀ SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ΕΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΕΜΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СҮЛБЕЛЕР

IN	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interrupor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vyrínač - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lüliiti - Įtrepurpator - Vyrínač - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш.
M	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Тежегіш.
TR	Transformer - Trasformatore - Transformator - Transformador - Transformateur - Transformator - Transformador - Transformator - Muunnin - Transformator - Transformator - Transformator - Трансформатор - Transformátor - Transzformátor - Transformator - Transformator - Transformator - Transformatorius - Transformators - Transformaator - Transformator - Transformátor - Трансформатор - Трансформатор - Transformator - Μετασχηματιστής - 点火变压器 - Трансформатор.
CF	Flame Control - Controllo Fiamma - Flammkontrolle - Control de la llama - Contrôle de la Flamme - Controle Vlam - Controllo Chama - Kontrol Flamme - Liekin tarkkailu - Flammekontroll - Flamvakt - Sterowanie Płomieniem - Контроллер пламени - Kontrola plamene - Lángőr - Nadzor plamena - Alev Kontrolü - Kontrola Plamena - Liepsnos valdymas - Liesmas Kontrolė - Lee-gikontrolli seade - Control Flacăra - Kontrola plameña - Проверк на искрата - Контроль полум'я - Kontrola Plamena - Έλεγχος Φλόγας - 火焰控制 - Flame бақылау.
IG	Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Upaljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapařovač - Запалване - П'єзоэлектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器 - Воспламенитель.
FO	Photoresistance - Fotoresisteza - Fotowiderstand - Fotorresistencia - Photorésistance - Fotoweerstand - Foto-resistència - Fotomodstand - Valovastus - Fotomotstand - Fotomotstånd - Fotorezystor - Фоторезистор - Fotoelektrický odpor - Fotócella ellenállás - Fotoupor - Fotorezistans - Fotootpornost - Fotorezistorius - Fotorezistors - Fototakisti - Fotorezistența - Fotoelektrický odpor - Фоторезистор - Розпалювач - Fotootpornik - Φωτοαντίσταση - 光电感应器 - Фоторезистор.
FU	Fuse - Fusibile - Schmelzsicherung - Fusibile - Fusée - Veiligheid - Fusível - Sikring - Sulake - Fuse - Säkring - Bezpiecznik - Предохранитель - Pojistka - Biztosíték - Fuse - Sigorta - Osigurač - Saugiklių - Drošinātājs - Kaitse - Siguranță - Poistka - Предпазител - Запобіжник - Fuse - Ασφάλεια - 保险丝 - Сақтандырғыш.
TA	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ресет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Белме термостаты.
SC	Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de controllo - Kontrollsensor - Ohjausanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontrolės sensors - Kontrollandur - Sensor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Sensor kontrolė - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик.
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Electrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidventiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvã - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Соленоид.
TS	Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de seguridad - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeñstwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostati - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостаты.
L	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Linia - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Linija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线 - Сызык.
N	Neutral - Neutro - Nulleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Neutralny - Нейтраль - Neutrální - Semleges - Neutrnai vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрално - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线 - Нейтраль.

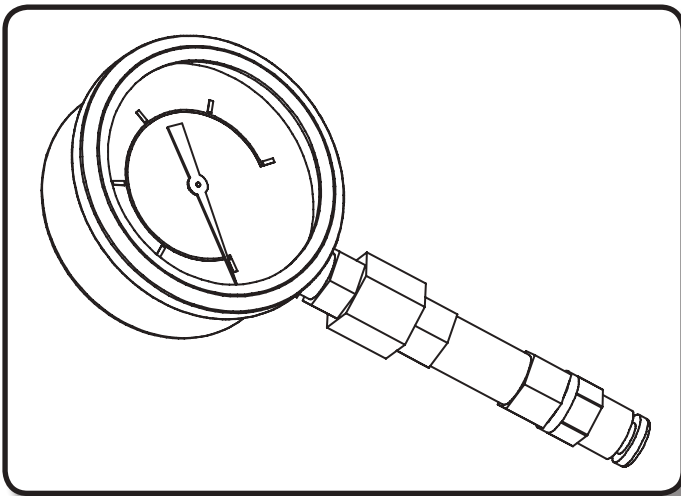
WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀ SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ΕΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΕΜΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СҮЛБЕЛЕР

IN	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interrupor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vyrínač - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lüliiti - Întreerupător - Vyrínač - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш.
M	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Тежегіш.
TR	Transformer - Trasformatore - Transformator - Transformador - Transformateur - Transformator - Transformador - Transformator - Muunnin - Transformator - Transformator - Transformator - Трансформатор - Transformátor - Transzformátor - Transformator - Transformator - Transformator - Transformatorius - Transformators - Transformaator - Transformator - Transformátor - Трансформатор - Трансформатор - Transformator - Μετασχηματιστής - 点火变压器 - Трансформатор.
CF	Flame Control - Controllo Fiamma - Flammkontrolle - Control de la llama - Contrôle de la Flamme - Controle Vlam - Controllo Chama - Kontrol Flamme - Liekin tarkkailu - Flammekontroll - Flamvakt - Sterowanie Płomieniem - Контроллер пламени - Kontrola plamene - Lángőr - Nadzor plamena - Alev Kontrolü - Kontrola Plamena - Liepsnos valdymas - Liesmas Kontrolė - Lee-gikontrolli seade - Control Flacăra - Kontrola plameña - Проверк на искрата - Контроль полум'я - Kontrola Plamena - Έλεγχος Φλόγας - 火焰控制 - Flame бақылау.
IG	Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Upaljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapařovač - Запалване - П'єзоэлектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器 - Воспламенитель.
FO	Photoresistance - Fotoresisteza - Fotowiderstand - Fotorresistencia - Photorésistance - Fotoweerstand - Foto-resistència - Fotomodstand - Valovastus - Fotomotstand - Fotomotstånd - Fotorezystor - Фоторезистор - Fotoelektrický odpor - Fotócella ellenállás - Fotoupor - Fotorezistans - Fotootpornost - Fotorezistorius - Fotorezistors - Fototakisti - Fotorezistența - Fotoelektrický odpor - Фоторезистор - Розпалювач - Fotootpornik - Φωτοαντίσταση - 光电感应器 - Фоторезистор.
FU	Fuse - Fusibile - Schmelzsicherung - Fusibile - Fusée - Veiligheid - Fusível - Sikring - Sulake - Fuse - Säkring - Bezpiecznik - Предохранитель - Pojistka - Biztosíték - Fuse - Sigorta - Osigurač - Saugiklių - Drošinātājs - Kaitse - Siguranță - Poistka - Предпазител - Запобіжник - Fuse - Ασφάλεια - 保险丝 - Сақтандырғыш.
TA	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ресет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Белме термостаты.
SC	Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de controllo - Kontrollsensor - Ohjausanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontroles sensors - Kontrollandur - Sensor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Sensor kontrolė - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик.
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Electrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidventiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvã - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Соленоид.
TS	Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de seguridad - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeñstwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostat - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостаты.
L	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Linia - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Linija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线 - Сызык.
N	Neutral - Neutro - Nulleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Neutralny - Нейтраль - Neutrální - Semleges - Nevtralni vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрално - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线 - Нейтраль.

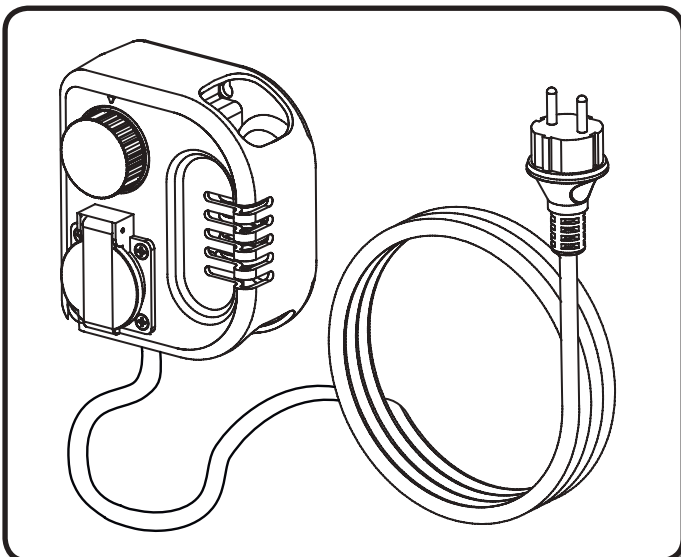
ACCESSORIES - ACCESSORI - ZUBEHÖR - ACCESORIOS - ACCESSOIRES - ACCESSOIRES - ACESSÓRIOS - TILBEHØR - LISÄVARUSTEET - TILLEGGSUTSTYR - TILLBEHÖR - AKCESORIA - ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ - PŘÍSLUŠENSTVÍ - TARTOZÉKOK - DODATNA OPREMA - AKSESUARLAR - OPREMA - PRIEDAI - PIEDERUMI - LISASEADMED - ACCESORII - PRÍSLUŠENSTVO - АКЕСОАРИ - АКЕСУАРИ - DODATNA OPREMA - ΑΞΕΣΟΥΑΡ - 选配件 - ҚОСЫМША ЖАБДЫҚТАР



WHEELS AND HANDLE KIT - KIT RUOTE E MANIGLIA - SATZ RÄDER UND TRAGEGRIFF - KIT DE RUEDAS Y MANIJA - KIT ROUES ET POIGNEE - KIT WIELEN EN HANDVAT - KIT RODAS E ALÇA - KIT MED HJUL OG HÅNDTAG - PYÖRÄ- JA KAHVASARJA - SETT MED HJUL OG HÅNDTAG - SATS MED HJUL OCH HANDTAG - ZESTAW KÓŁEK I UCHWYT - НАБОР КОЛЕС И РУЧЕК - SOUPRAVA KOLEČEK A RUKOJETÍ - KERÉK ÉS FOGÓKÉSZLET - KOMPLET KOLES IN ROČAJA - TEKERLEKLER VE KULP KİTİ - GARNITURA KOTAČA I RUČICE - RATUKU İR RANKENU RINKINYS - RITENU UN ROKSTURA KOMPLEKTS - RATASTE JA KÄEPIDEMETE KOMPLEKT - KIT ROŢI ŞI MÂNER - SADA KOLIESOK A RUKOVÁTÍ - КОМПЛЕКТ КОЛЕЛА И РЪКАХВАТКА - КОМПЛЕКТ КОЛІС І РУЧКИ - KOMPLET TOČKOVA I RUČKA - KIT ΤΡΟΧΩΝ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ - 轮子和把手包 - ДӨҢГЕЛЕКТЕРІ ЖӘНЕ HANDLE KIT



MANOMETER - MANOMETRO - MANOMETER - MANÓMETRO - MANOMETRE - MANOMETER - MANÓMETRO - MANOMETER - PAINEMITTARI - MANOMETER - MANOMETER - MANOMETR - МАНОМЕТР - MANOMETR - MANOMÉTER - MANOMETER - MANOMETRE - MANOMETAR - MANOMETRAS - MANOMETRS - MANOMEETER - MANOMETRU - MANOMETER - МАНОМЕТЪР - МАНОМЕТР - MANOMETAR - MANOMETPO - 气压表 - МАЊМЕТР



ROOM THERMOSTAT - TERMOSTATO AMBIENTE - RAUMTHERMOSTAT - TERMOSTATO AMBIENTE - THERMOSTAT D'AMBIANCE - OMGEVINGSTHERMOSTAAT - TERMÓSTATO AMBIENTE - MILJØTERMOSTAT - HUONETERMOSTAATTI - ROMTERMOSTAT - RUMSTERMOSTAT - STEROWNIK POKOJOWY - КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ - TERMOSTAT PROSTŘEDÍ - SZOBATERMOSZTÁT - SOBNI TERMOSTAT - ODA TERMOSTATI - AMBIJENTALNI TERMOSTAT - APLINKOS TERMOSTATAS - VIDES TERMOSTATS - RUUMITERMOSTAAT - TERMOSTAT DE MEDIU ÎNCONJURĂTOR - TERMOSTAT PROSTREDIA - СТАЕН ТЕРМОСТАТ - ТЕРМОСТАТ ТЕМПЕРАТУРИ ЗОВНІШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА - AMBIJENTALNI TERMOSTAT - ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΧΩΡΟΥ - 温控器 - БӨЛМЕ ТЕРМОСТАТЫ

CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminy: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**B 35CEL - B 65CEL - B 95CEL - B 145CEL
B 35CED - B 70CED - B 100CED - B 150CED - B 300CED
B 35CEG - B 70CEG - B 100CEG - B 150CEG**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiamė, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU

**EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/
A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-
102:2016**

Pastrengo, 2019

Stefano Verani (Member of the Board)

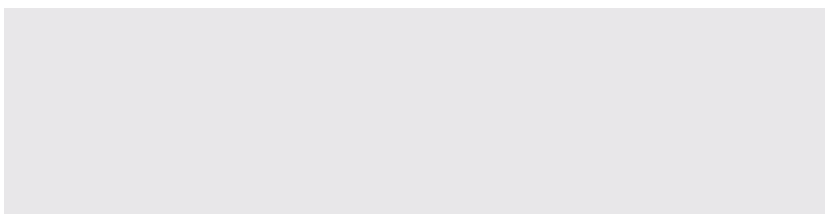
► ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

-Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite. -

Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.

-Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.

-Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.





MASSTEB[®]
CLIMATE SOLUTIONS
MCS

Dantherm S.p.A.

Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), Italy

Dantherm Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkki, Poland

Dantherm LLC

ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia

Dantherm China LTD

Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai, 201906, China

Dantherm SP S.A.

C/Calabozos, 6 Polígono Industrial, 28108
Alcobendas (Madrid) Spain

